



Journées découverte - Ontdekkingsdagen

IMAGINONS ENSEMBLE - SAMEN VERBEELDEN

© CAUE du Nord

(FR) LES VOISINS FRANÇAIS ET FLAMANDS FONT ROUTE ENSEMBLE LE LONG DE LA FRONTIÈRE

Dans la campagne franco-flamande, les services deviennent de plus en plus rares. La cohésion sociale diminue mais les habitants prennent des initiatives. Retour sur 5 journées de découverte fascinantes.

A Hondshoote, les demandeurs d'emploi se renforcent au sein d'Initiatives Rurales. Beveren sur IJzer renaît grâce au "Dorpspunt". A Wormhout et à Westouter, des bénévoles capturent des photos du paysage pour la banque d'images transfrontalière. Les habitants réfléchissent à l'espace public à Bollezeele, Lo-Reninge et Vleteren. Zonnebeke souligne l'impact des femmes fortes. À Pitgam, Looberghe et Houthulst, nous examinons le lien entre alimentation, agriculture et forêt.

(NL) FRANSE EN VLAAMSE BUREN SAMEN OP STAP LANGS DE GRENS

Op het Frans-Vlaamse platteland verdwijnen steeds meer diensten in de dorpen. De sociale cohesie neemt af maar inwoners nemen initiatief. Dit is wat we bezochten tijdens 5 boeiende ontdekkingsdagen.

Werkzoekenden komen op kracht bij Initiatives Rurales in Hondshoote. Beveren a/d IJzer herleeft dankzij 'Dorpspunt'. Vrijwilligers maken landschapsfoto's voor de fotobank van Wormhout en Westhoek Verbeeldt. Inwoners denken na over ruimte in Bollezeele, Lo-Reninge en Vleteren. Zonnebeke belicht de impact van sterke vrouwen. In Pitgam, Looberghe en Houthulst bekijken we de link tussen voedsel, landbouw en bos.

Texte / Tekst: © EGTS - GECT West-Vlaanderen/Flandre Dunkerque Côte d'Opale

Opérateurs impliqués / Betrokken partners: AGUR, CAUE du Nord, Provincie West-Vlaanderen, Regionaal Landschap Westhoek, CCHF

Opérateur Chef de File / Projectleider: Provincie West-Vlaanderen



(FR) DES RENCONTRES ET DES EXPÉRIENCES AU CŒUR DES JOURNÉES DE DÉCOUVERTE

Ce qui est le plus enrichissant dans ces journées de découverte, c'est la rencontre. Dès qu'on passe la frontière, accompagné d'un voisin, le dialogue s'installe, autour d'un café.

(NL) ONTMOETING EN ERVARING CENTRAAL BIJ ONTDEKKINGSDAGEN

Het meest verrijkende aan deze dagen is de ontmoeting. Je gaat samen met een 'buur' de grens over en spontaan ontstaat een babbel. Bij de koffie.



[Plus d'infos / Meer info >](#)
Photo / Foto: © GECT



(FR) UN SERVICE EXCELLENT ! MERCI !

Un potager pour un restaurant social, un atelier de repassage, un centre villageois de services, un repas solidaire. Toutes ces petites initiatives que nous avons visitées font une grande différence.

(NL) WAT EEN SERVICE! DANKJEWEL!

De moestuin voor een sociaal restaurant, een strijkatelier, een dorpspunt, een sociaal maal, we bezochten kleine initiatieven die een groot verschil maken.



[Plus d'infos / Meer info >](#)
Photo / Foto: © GECT



(FR) ENSEMBLE, CHANGEONS LE REGARD SUR NOTRE VILLAGE AVEC NOTRE VOISIN

Pourquoi la place est en travaux? Quel est l'impact d'une entreprise située au centre du village? Des habitants qui parlent et des élus qui écoutent, c'est ainsi que l'on fait de bons plans.

(NL) KIJK EENS MET EEN ANDERE BRIL NAAR JE DORP, SAMEN MET JE BUUR

Waarom zijn er werken op het plein? Wat is de impact van een bedrijf midden in een dorp? Inwoners die spreken en burgemeesters die luisteren, zo ontstaan goede plannen.



[Plus d'infos / Meer info >](#)
Illus.: © GECT



(FR) VOS PHOTOS POUR SERVIR LA GÉNÉRATION ACTUELLE ET LES SUIVANTES

Le paysage est ce que l'on voit autour de soi: dans une ville, dans un village, à la campagne. Vous savez que c'était différent avant, mais vous arrêtez-vous pour penser à ce qui a changé et comment?

(NL) JOUW FOTO'S VOOR DEZE EN VOLGENDE GENERATIES

Landschap is wat je rond je ziet: in een stad, in een dorp, op het platteland. Je weet dat het vroeger anders was, maar sta je er ook bij stil wat er verandert en hoe dat komt?



[Plus d'infos / Meer info >](#)
Illus.: © GECT



Interreg

France-Wallonie-Vlaanderen



UNION EUROPÉENNE
FLANDRE-DUNKERQUE
EUROPESE UNIE

Flandria Rhei
Partons 2.0

Interreg V - Module- Pakket 4 | Journées découverte / Ontdekkingsdagen - 2017-2021

Avec le soutien du Fonds européen de développement régional - Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

www.partons2-0.eu





Journées découverte - Ontdekkingsdagen

IMAGINONS ENSEMBLE - SAMEN VERBEELDEN

© CAUE du Nord

(FR) UN PLAIDOYER POUR FRANCHIR LA FRONTIÈRE

Le GECT Flandre occidentale/Flandre-Dunkerque-Côte d'Opale, organisateur de ces journées de découverte, lance un appel à traverser la frontière, se rencontrer et se parler. Autour d'une tasse de café (ou autre chose).

Français et Flamands se sont rencontrés pour faire un bout de chemin ensemble le long de la frontière. Au cours du déjeuner et à la pause-café, les discussions entre participants étaient animées. Chacun faisait part de ses expériences. Les yeux s'écarquillaient et les frontières disparaissaient. Une belle réussite, qui ne demande qu'à continuer !

(NL) EEN PLEIDOOI OM DE GRENS OVER TE STEKEN

Als organisator van deze ontdekkingsdagen houden wij met de EGTS West-Vlaanderen/Flandre-Dunkerque-Côte d'Opale een pleidooi om de grens over te steken, elkaar te ontmoeten en met elkaar te praten. Bij een kop koffie (of iets anders).

Fransen en Vlamingen gingen samen op tocht langs de grens. Ledereen heeft ervaring met dit onderwerp, zo bleek tijdens de lunch of aan de koffietafel. Spontaan deelde men ervaringen, gingen ogen open en verdwenen grenzen. Een succesverhaal, dat vraagt om meer.

Texte / Tekst: © EGTS - GECT West-Vlaanderen/Flandre Dunkerque Côte d'Opale

Opérateurs impliqués / Betrokken partners: AGUR, CAUE du Nord, Provincie West-Vlaanderen, Regionaal Landschap Westhoek, CCHF

Opérateur Chef de File / Projectleider: Provincie West-Vlaanderen

Résultats

IMAGINONS ENSEMBLE - SAMEN VERBEELDEN

Recommandations

IMAGINONS ENSEMBLE - SAMEN VERBEELDEN

Imaginons ensemble la ville de Nieppe

BOÎTE À IDÉES - IDEEËNBUS

Le projet PARTONS 2.0 est cofinancé par le programme INTERREG France-Hollande-Vlaanderen. Il vise à encourager le développement du territoire transfrontalier du Westhoek avec la participation de ses habitants. Parmi les actions du projet, la boîte à idées - ideeënbus consiste à consulter la population sur ses besoins en services de proximité, lesquels ont tendance à disparaître e. zone rurale.

70 IDÉES POUR LES LOISIRS

JEUX POUR ENFANTS, PROMENADE, SPORT, ACTIVITÉS NAUTIQUES, PARC POUR CHIENS

53 PROPOSITIONS POUR UN LIEU AGRÉABLE

PIQUE-NIQUE, BANCS, TOILETTES, ABRIS

44 IDÉES POUR SE RESTAURER SUR PLACE

BUVETTE, RESTAURATION, GUINQUETTE, FRITERIE

40 IDÉES POUR UN LIEU PROPRE ET SÉCURISÉ

SARAGES À VELO, PARKING, GARDIEN, POUBELLES

28 PROPOSITIONS POUR MIEUX S'Y DÉPLACER

CHIMINS, PORT, PISTES CYCLOABLES POUR LES ENFANTS

26 BONNES RAISONS D'EN FAIRE UN LIEU RESPECTUEUX DE LA NATURE

PLANTATIONS, PÉDAGOGIE, PARTAGE DES RÉCOLTES

14 IDÉES POUR PRATIQUER LA PÊCHE

PÊCHE À LA TRUITE COMME AUTREFOIS, PONTONS

VOTRE CADRE DE VIE

Quels services de proximité (commerces, services publics, loisirs) aimeriez-vous avoir à disposition, dans la commune?

Les priorités

82 TRANSPORTS ET MOBILITÉ

VELO (18)
PIÉTON (15)
SÉCURITÉ ROUTIÈRE (13)
ACCÈS SUPER U (13)
VOIRIE (13)
STATIONNEMENT (8)
MOBILITÉ (4)

78 COMMERCE DE PROXIMITÉ

SUPÉRETTE (30)
AUTRES COMMERCES (14)
ALIMENTATION (12)
RESTAURANT, CAFÉ, JEUX, TABAC (8)
DISCOUT (6)
COOPÉRATIVE (3)
MARCHÉ (1)

42 PROPRETÉ ET SÉCURITÉ

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (31)
DÉJECTIONS CANINES (4)
DÉCHETS (3)
INSÉCURITÉ (2)
NUISANCES SONORES (2)
AUTRES NUISANCES (2)

Sans oublier...

40 LOISIRS ET AUTRES SERVICES
AIRE DE JEUX, SPORT (12)
ESPACES VERTS, DÉTENTE, AMÉNAGEMENTS (11)
AUTRES SERVICES (7)
CULTURE ET PATRIMOINE (6)
NOUVELLES TECHNOLOGIES (3)
ANIMATIONS (2)

3 BOÎTES A IDÉES / IDEEËNBUS

3 LIEUX / LOCATIE

MARIE, CCAS, MEDATHÈQUE

DU 1^{ER} MARS AU 30 AVRIL 2019

3000 BULLETINS DISTRIBUÉS

517 IDÉES RÉCOLTÉES



(FR) UN DÉPART FULGURANT

Les commerçants locaux, les habitants, les élus et les experts poursuivent le dialogue pour réaliser le projet partagé: ajouter des services transfrontaliers pour ren- forcer le dynamisme local existant.



(NL) EEN VLIEGENDE START

In dialoog met de lokale handelaars, inwoners, politici en experten realiseren we dit gedeeld project: meer grens- overschrijdende diensten aanbieden om de lokale dyna- miek te versterken.



(FR) UN DÉPART FULGURANT

Les commerçants locaux, les habitants, les élus et les experts poursuivent le dialogue pour réaliser le projet partagé: ajouter des services transfrontaliers pour ren- forcer le dynamisme local existant.

(NL) EEN VLIEGENDE START

In dialoog met de lokale handelaars, inwoners, politici en experten realiseren we dit gedeeld project: meer grens- overschrijdende diensten aanbieden om de lokale dyna- miek te versterken.

(FR) UN DÉPART FULGURANT

Les commerçants locaux, les habitants, les élus et les experts poursuivent le dialogue pour réaliser le projet partagé: ajouter des services transfrontaliers pour ren- forcer le dynamisme local existant.

(NL) EEN VLIEGENDE START

In dialoog met de lokale handelaars, inwoners, politici en experten realiseren we dit gedeeld project: meer grens- overschrijdende diensten aanbieden om de lokale dyna- miek te versterken.

Interreg



France-Wallonie-Vlaanderen

UNION EUROPÉENNE
EUROPESE UNIE

Flandria Rhei
Partons 2.0

Interreg V - Module- Pakket 4 | Journées découverte / Ontdekkingsdagen - 2017-2021

Avec le soutien du Fonds européen de développement régional - Met steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

www.partons2-0.eu

